



**QORTI CIVILI PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.**

**Illum l-Erbgha, 19 ta' April 2017**

Numru 2

**Rikors Guramentat Nru. 130/2017**

**Av. Dottor Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali  
ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta' estera  
Reebok International Limited, ta' 4th Floor, 11/12 Pall Mall,  
London SW1Y 5LU, United Kingdom**

**vs**

**Dr Leontine Calleja u P.L. Veronica Rossignaud  
kuraturi deputati biex jirraprezentaw lil EURL  
Houbib Lazhar Import & Export Lotissement  
Tamechit 2 Lot 221 No 45-A- Batna u  
lil Aswel Limited, nominati  
b'digriet tal-15 ta' Marzu 2017**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tat-13 ta' Frar 2017 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta' rikorrenti Reebok International Limited, ta' 4th Floor, 11/12 Pall Mall, London SW1Y 5LU, United Kingdom hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "REEBOK" kif ukoll il-markju distintiv maghruf bhala "Stripecheck Design" liema markji huma wzati mis-socjeta' rikorrenti fuq diversi prodotti bhal zraben sportivi, abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokument "A", d-Dokument "B", d-Dokument "C", d-Dokument "D", d-Dokument "E" u d-Dokument "F";

2. Illi dina s-socjeta' rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta' industrijali ghar-rigward tal-istess markji "REEBOK" u "Stripecheck Design" skond il-provvedimenti tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta (Att Dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini), kif ukoll skond il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013 concerning customs enforcement of intellectual property rights and repealing Council Regulation (EC) No 1383/2003 u dan ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti rregistrat l-imsemmija markji "REEBOK" u "Stripecheck Design" bhala European Union Trade Marks (EU Trade Marks) mal-"European Union Intellectual Property Office" tal-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000000373 (kif muri f'Dok. "A"), Numru 010325611 (kif muri f'Dok. "B"), Numru 000000357 (kif muri f'Dok. "C"), Numru 000000456 (kif muri f'Dok. "D"), Numru 008202004 (kif muri f'Dok. "E") u Numru 010325637 (kif muri f'Dok. "F");

3. Illi jirrizulta illi fl-10 ta' Dicembru 2016 u fit-30 ta' Jannar 2017 iddahhlet gewwa Malta rispettivament fuq il-vapuri MV "CMA-CGM IVANHOE" u MV "CMA-CGM AQUILA", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu fuqhom sinjali li huma kwazi identici ghal-markji "REEBOK" u "Stripecheck Design" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'numru ta' zraben sportivi li l-ammont taghhom jigi ppovdut matul l-andament tal-kawza u dan wara li d-Dwana ta' Malta jkollha opportunita' sabiex tghodd l-imsemmija zraben sportivi, b'Container Numru ECMU8144932 u Container Numru ECMU8048965 u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini)) u bi ksur tal-provvedimenti tar-Regolament U.E. 207/2009 on the European Union trade mark, kif inhu ben spjegat hawn taht;

4. Illi mill-Polza ta' Kargu Numru NBCT013926 (kopja hawn annessa u mmarkata bhala Dok. "K") jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi in kwistjoni huma ndikati bhala "EURL Houbib Lazhar Import & Export Lotissement Tamechit 2 Lot 221 No 45-A- Batna", mentri jirrizulta li d-dettalji tax-Shipper huma ndikati bhala "Aswel Limited";

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-propjeta' intellettwali huwa projbit skond l-Artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi d-dhul minghajr rilaxx ghal cirkolazzjoni libera f'Malta, fil-kors ta' kummerc, fejn l-oggetti (inkluz l-imbagg taghhom) in kwistjoni joriginaw minn pajjizi terzi u jkollhom markji minghajr awtorizzazzjoni li jkun identici ghal-EU Trade Marks irregistrati fir- rigward ta' dawk l-oggetti, jew li ma jkunux jistghu jingharfu fl-aspetti essenzjali taghhom minn dawk il-markji huwa projbit skond l-Artikolu 9 tar- Regolament U.E. 207/2009;

7. Illi dawn iz-zraben sportivi in kwistjoni jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' intellettwali tas-socjeta' rikorrenti skond l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet esklussivi taghha skond il-

provvedimenti tal-Artikolu 9(1)(2)(3) u (4) tar-Regolament U.E. 207/2009 u dan ukoll kif ben spjegat mill-analizi li ghamlu rapprezentanti tas-socjeta' rikorrenti (ara rapporti tal-analizi mmarkati bhala Dok. "G1" u "G2");

8. Illi din il-konsenja ta' zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u taht il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013 wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet s-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar dan il-kaz (ara kopji tal-applikazzjonijiet mmarkati bhala Dok. "H1" u "H2");

9. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropeja u fil-kazistika tal-"Court of Justice of the European Union" illi r-Regolamenti mahruqa mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolament U.E. 207/2009 u tar-Regolament U.E. 608/2013 ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

10. Illi l-Artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 ta' l-2003 jistipula illi l-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar EU Trade Marks huma l-Prim'Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

11. Illi l-Avukat Dr. Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Ghaldaqstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lil Kontrollur tad-Dwana, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija skond l-Artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond l-Artikolu 2(5) u/jew (6) tar-Regolament U.E. 608/2013;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi, li l-ammont taghhom ser jigi pprovdut matul l-andament tal-provi kif spjegat aktar il-fuq, b'Container Numru ECMU8144932 u Container Numru ECMU8048965, da parti tal-intimati jew min minnhom, u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini skond l-Artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tal-EU Trade Marks Numru 000000373, Numru 010325611, Numru 000000357, Numru 000000456, Numru 008202004 u Numru 010325637 irregistrati f'isem is-socjeta' rikorrenti;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul minghajr rilaxx ghal cirkolazzjoni libera f'Malta, fil-kors ta' kummerc, ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi (inkluz l-imbagg taghhom), li tikkonsisti f'ammont li ser jigi pprovdut matul l-andament tal-provi kif spjegat aktar il-fuq, b'Container Numru ECMU8144932 u Container Numru ECMU8048965, da parti tal-intimati jew min minnhom, u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-drittijiet esklussivi tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini u ghaldaqstant bi vjolazzjoni tal-Artikolu 9(1)(2)(3) u (4) tar-Regolament U.E. 207/2009, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tal-EU Trade Marks Numru 000000373, Numru 010325611, Numru 000000357, Numru 000000456, Numru 008202004 u Numru 010325637 irregistrati f'isem is-socjeta' rikorrenti;

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-intimati jew min minnhom, skond l-Artikolu 8 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u skond il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta, tal-Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta, tal-Kap. 488 tal-Ligijiet ta' Malta, tar-Regolament U.E. 608/2013 u tar-Regolament U.E. 207/2009 fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

6. Tordna lil intimati jew min minnhom sabiex ihallsu l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u tar-Regolament U.E. 608/2013;

Bl-ispejjez, kontra l-intimati jew min minnhom li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-28 ta' Marzu 2017 fejn ecceppew:

1. F'dan l-istadju l-esponenti mhumiex edotti mill-fatti u ghalhekk jirriservaw, li jipprezentaw risposta ulterjuri fi stadju iehor tal-proceduri, jekk ikun il-kaz, meta u jekk is-socjetajiet minnhom rapprezentatata jwiegbu ghall-ittra mibghuta lilhom mill-esponenti (kopji annessi u mmarkati bhala Dok. A) filwaqt illi jitolbu minn issa l-indirizz ta' Aswel Limited peress illi ma jirrizultax mill-atti.

2. Illi huwa l-attur li ghandu l-piz tal-prova u cioe illi jrid ikun l-attur li permezz tal-provi mressqa minnu jikkonvinci lil dina Onorabbli Qorti illi t-talbiet kollha tal-attur huma fondati.

3. Salv eccezzjoijiet ulterjuri.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett ta' ostakolu.

### **Ikkunsidrat**

Illi jirrizulta li is-socjeta attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fost ohrajn tal-markji REEBOK u Stripecheck Design, liema markji huma uzati minn din is-socjeta fuq diversi prodotti bhal abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, liema markji huma registrati bhala EU Trade Marks bin-numri 000000373, 010325611, 000000357, 000000456, 008202004 u 010325637, u dan skont kif jidher fuq id-dokumenti A sa F.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li kienu inhattu fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapuri CMA CGM IVANHOE u CMA CGM AQUILA li kienu dehlin Malta fl-10 ta' Dicembru 2016 u fit- 30 ta' Jannar 2017 rispettivament l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' elf disa' mija u tmienja u sittin (1,968) par zraben sportivi f'container numru ECMU8144932 u ta' elfejn tmien mija u tnejn u tletin (2,832) par zraben sportivi f'container numru ECMU8048965 li jgibu l-markji tas-socjeta rikorrenti u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 27 ta' Jannar 2017 (Dok. AC1 fol. 152) maghmul minn Sarah Talbot u Katherine Jane Roseveare, rapprezentanti tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-protezzjoni moghti bl-artikoli appositi tal-Kap. 414 u l-artikolu 9 tar-Regolament EU 207/2009 u r-Regolament 608/2013, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavits tal-Ufficjal tad-dwana Randolph Mizzi (fol. 147 u 149) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed

jinzammu fl-imhazen tad-dwana, u tar-rapport ta' Sarah Talbot u Katherine Jane Roseveare li kkonfermaw li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienu fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' Randolph Mizzi (fol. 148 u 150). Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

### **Konkluzzjoni**

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-konsenja in kwistjoni ta' elf disa' mija u tmienja u sittin (1,968) par zraben sportivi f'container numru ECMU8144932 u ta' elfejn tmien mija u tnejn u tletin (2,832) par zraben sportivi f'container numru ECMU8048965 (inkluz l-imbagg taghhom), li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u jikkontravvjenu l-artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 u l-artikolu 4 tal-Kap. 414 kif ukoll l-artikolu 9(1)(2)(3)(4) tar-Regolament EU 207/2009;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' elf disa' mija u tmienja u sittin (1,968) par zraben sportivi f'container numru ECMU8144932 u ta' elfejn tmien mija u tnejn u tletin (2,832) par zraben sportivi f'container numru ECMU8048965 (inkluz l-imbagg taghhom), da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intelletwali tas-socjeta rikorrenti inkwantu li ma humiex genwini, skond skont l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414 kif ukoll l-artikolu 9(1)(2)(3)(4) tar-Regolament EU 207/2009, u dan fil-konfront tal-EU Trade Marks registrati f'isem is-socjeta rikorrenti;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414 u l-provedimenti tar-regolament EU 608/2013;

4. Tordna lil intimati jhallsu l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 u tar-regolament EU 608/2013, u dan kif jirrizulta mill-affidavit ta' Randolph Mizzi (fol. 148 u 150);

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-hames talba attrici;

Bl-ispejjez kontra l-intimati b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.

Imhallef

Anne Xuereb

Deputat Registratur